|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **مخالصة نهائية**  **FINAL SETTLEMENT** | | | | | | | | |  |
|  | **تاريخ** | **31/01/2021** | | | | | | | **Date** |  |
| 1 | **الإسم** |  | | **Name** | | **الرقم** |  | | **Emp. No** | **1** |
| **الجنسية** |  | | **Nationality** | | **الإدارة/القسم** |  | | **Department/Section** |
|  | **بداية العمل** | **1** | | **Starting Work** | |  |  | |  |  |
| **تاريخ إنهاء الخدمة** | | |  | | | **Date of termination of Services** | | |
| 2 | **بهذا أقر أنا الموقع أدناه بأنني قد تسلمت المبالغ الآتية نسبة لإنهاء العقد المبرم بيني وبين:** | | | | **I, the undersigned hereby declare that I have received the amounts below at termination of my contract with:** | | | | | 2 |
|  |  |
| **مؤسسة بايوني للحلول الأمنية** | | | | **Bayouni Security Solutions Est** | | | | |
| **A** | **أجور عن الفترة من** | |  | |  | | | **Wages for the Period from** | | A |
| **وحتى نهاية انتهاء الخدمة في** | |  | |  | | | **Until termination of services** | |
| **B** | **2- مكافأة نهاية الخدمة** | |  | |  | | | **End of services award** | | B |
| **C** | **تعويض عن اجازات وتذاكر** | |  | |  | | | **Accrued leave pay** | | C |
| **D** | **عمولات** | |  | |  | | | **Commissions** | | D |
| **E** | **مدفوعات متفرقة** | |  | |  | | | **Other payments** | | E |
| **F** | **ناقصا المبالغ المدينة** | |  | |  | | | **Deduction of debt amounts** | | F |
| **G** | **المجموع رقما** | |  | |  | | | **Total (Digit) Amount** | | G |
| **H** | **المجموع كتابتا** | |  | |  | | | **Total written Amount** | | H |
|  | **وهذا المبلغ يشمل كافة حقوقي المترتبة عن إنهاء عقد عملي مع المؤسسة وفقا للوائح العامة للشركة ونظام العمل والعمال، وبهذا تعتبر هذه المخالصة النهائية مبرئة للذمة وتصفية للعقد ولا يجوز المطالبة بأي شيء بعد ذلك وتكون صلتي بالمؤسسة قد انقطعت نهائياً .** | | | | The amount comprises all accrued entitlements due to me at termination of my contract pursuant to co. regulations and the labor and workmen law. Hence, this is deemed the final settlement absolving the co. of all responsibility and presenting a clearance of the contract because of the termination thereof: and I shall not have the right to make claims against the company thereafter. My relation with the co. is hereby irrevocably ended. | | | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3 | **أعتمدت بواسطة** | | | **Approval and Confirmed** | | | **3** |
|  |  | **الموظف**  **Employee** | **المدير التنفيذي**  **Executive M** | | **مدير إدارة الموارد البشرية والشؤون الإداريةFinancial/ HR** |  |  |
| الإسم |  |  | |  | Name |
| التوقيع/التاريخ |  |  | |  | Sig/Date |

**\* الأصل لشؤون الموظفين \* صورة لملف الموظف \* صورة لإدارة \* صورة لمحاسب الرواتب**

* **إلزاما إرفاق نموذج تعهد المحافظة على سرية العمل مع هذا المستند.**